



Enfermería 10 Riabilitazione

- Riconoscere i sintomi dopo un ictus o una lesione
- Descrivi un piano di riabilitazione
- Partecipare alle riunioni di valutazione
- Supportare il riposizionamento sicuro, i trasferimenti e l'uso di ausili per la mobilità
- Riabilitazione, fisioterapia, mobilità, ausili, sintomi dell'ictus, obiettivi di recupero, linguaggio di valutazione, riposizionamento, mobilità a letto, tecniche di trasferimento

La riabilitazione	<i>(La rehabilitación)</i>	Il recupero funzionale	<i>(La recuperación funcional)</i>
La fisioterapia	<i>(La fisioterapia)</i>	La valutazione (funzionale)	<i>(La evaluación (funcional))</i>
La mobilità	<i>(La movilidad)</i>	La visita di controllo	<i>(La visita de control)</i>
L'ausilio (per la mobilità)	<i>(El dispositivo de ayuda (para la movilidad))</i>	Il sintomo (neurologico)	<i>(El síntoma (neurológico))</i>
Il deambulatore	<i>(El andador)</i>	La paralisi	<i>(La parálisis)</i>
La sedia a rotelle	<i>(La silla de ruedas)</i>	L'intorpidimento	<i>(El entumecimiento)</i>
La stampella	<i>(La muleta)</i>	La perdita di equilibrio	<i>(La pérdida de equilibrio)</i>
Il fisioterapista	<i>(El fisioterapeuta)</i>	Riposizionare (il paziente)	<i>(Reposicionar (al paciente))</i>
Il piano di recupero	<i>(El plan de recuperación)</i>	Trasferire (dal letto alla sedia)	<i>(Transferir (de la cama a la silla))</i>

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| a. La riabilitazione | 1. Terapia fisica |
| b. La fisioterapia | 2. La carrozzina |
| c. L'ausilio per la mobilità | 3. Il recupero funzionale |
| d. La sedia a rotelle | 4. Un aiuto per camminare |

a-3 b-1 c-4 d-2



2. Aviso del centro de rehabilitación: control y plan de recuperación

(QR: Audio)

Rellena los huecos: valutazione, piano, trasferimenti, ausili, intorpidimento, infermiere, sintomi



Centro di riabilitazione - Avviso per pazienti e familiari

Dopo un ictus o un infortunio è importante riconoscere i (1) _____ : (2) _____, perdita di equilibrio o difficoltà a muovere un braccio. Se i sintomi cambiano, avvisate subito l' (3) _____ o il medico.

Alla visita di controllo il fisioterapista fa una (4) _____ funzionale e aggiorna il (5) _____ di recupero. Per i (6) _____ dal letto alla sedia usate gli (7) _____ e chiedete aiuto per riposizionare la persona in sicurezza.

Centro de rehabilitación - Aviso para pacientes y familiares

Después de un ictus o una lesión es importante reconocer los síntomas: entumecimiento, pérdida de equilibrio o dificultad para mover un brazo. Si los síntomas cambian, avisen de inmediato al enfermero o al médico.

En la visita de control, el fisioterapeuta realiza una evaluación funcional y actualiza el plan de recuperación. Para los traslados de la cama a la silla, utilicen las ayudas (andador, muleta o silla de ruedas) y pidan ayuda para recolocar a la persona de forma segura.

(1) síntomas, (2) intorpidimento, (3) infermiere, (4) valutazione, (5) piano, (6) trasferimenti, (7) ausili

1. Quali segnali devono farvi avvisare subito l'infermiere o il medico e cosa succede durante la visita di controllo?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. La valutazione di oggi serve per modificare il programma di recupero della madre.
2. Il fisioterapista propone di fare fisioterapia ogni giorno.
3. La prossima visita di controllo è prevista tra quindici giorni circa.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Dopo la valutazione funzionale, il fisioterapista _____ un piano di recupero per migliorare la mobilità. *(Después de la evaluación funcional, el fisioterapeuta prepara un plan de recuperación para mejorar la movilidad.)*
a. preparano b. prepara c. preparava d. preparare
2. Oggi il paziente _____ il deambulatore e cammina per dieci minuti senza dolore. *(Hoy el paciente usa el andador y camina durante diez minutos sin dolor.)*
a. usato b. usi c. usa d. usiamo
3. Ieri, durante la visita di controllo, il medico _____ intorpidimento al braccio sinistro. *(Ayer, durante la visita de control, el médico notó entumecimiento en el brazo izquierdo.)*
a. è notato b. notava c. ha notato d. ha notata

1. prepara 2. usa 3. ha notato

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Visita di controllo in riabilitazione

Dott.ssa Rinaldi (neurologa): *Buongiorno Marco, oggi facciamo la visita di controllo: come sta la mobilità in questi giorni?*

(Buenos días Marco, hoy hacemos la visita de control: ¿cómo está la movilidad estos días?)

Marco (paziente): *Un po' meglio, però ho ancora intorpidimento alla mano destra e ieri ho avuto una perdita di equilibrio quando mi sono alzato.*
(Un poco mejor, pero todavía tengo entumecimiento en la mano derecha y ayer tuve una pérdida de equilibrio cuando me levanté.)

Dott.ssa Rinaldi (neurologa): *Capisco. Hai notato altri sintomi neurologici, per esempio debolezza o episodi di paralisi anche brevi?*

(Entiendo. ¿Has notado otros síntomas neurológicos, por ejemplo debilidad o episodios de parálisis, aunque sean breves?)

Marco (paziente): *Paralisi no, ma la gamba destra si stanca presto e a casa uso ancora la stampella per camminare.*
(Parálisis no, pero la pierna derecha se cansa pronto y en casa todavía uso la muleta para caminar.)

Dott.ssa Rinaldi (neurologa): *D'accordo: dalla valutazione funzionale di oggi penso sia meglio usare anche il deambulatore in casa e intensificare la fisioterapia nel piano di recupero. Ci rivediamo tra due settimane per un nuovo controllo.*

(De acuerdo: según la evaluación funcional de hoy creo que es mejor usar también el andador en casa e intensificar la fisioterapia en el plan de recuperación. Nos vemos dentro de dos semanas para un nuevo control.)

1. Quali sintomi descrive Marco e da quanto tempo li ha?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Di solito il paziente presenta... e io segnalo... / Per la mobilità usiamo... perché... / L'obiettivo del recupero è...

1. Dopo un ictus, quali sintomi osservi più spesso nel paziente e cosa fai per informare il medico o il team sanitario?

2. Descrivi brevemente un piano di recupero: quali esercizi di fisioterapia o attività per la mobilità fai ogni giorno e quali ausili utilizzi per gli spostamenti?

7. Escritura: Email (QR: IA+)

Oggetto: Visita di controllo e fisioterapia - conferma orario

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,

Sono Sara Bianchi, segreteria del Centro Fiso Salus. Dopo la dimissione, il fisioterapista Le ha fissato una **visita di controllo** per martedì alle 16:30 per la **valutazione funzionale** e per definire il **piano di recupero**.

Può confermare? Se ha nuovi **sintomi** (per esempio intorpidimento o perdita di equilibrio) ci scriva. Se usa un **ausilio** (stampella, deambulatore o sedia a rotelle), lo porti con sé.

Cordiali saluti,
Sara Bianchi



Escribete una respuesta adecuada: *Confermo l'appuntamento per martedì alle... / Negli ultimi giorni ho sentito... / Uso una stampella e posso portarla con me.*
